

# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,  
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,  
Asennusohje, Instruction de montage,  
Montagehandleiding, Инструкция по установке)



## Tažné zařízení

Dacia Logan Pick up + Van 10/2007->08/2013

Ťažné zariadenie  
Towbars  
Trekhaak  
Anhängerkupplung de  
Dispositif d'attelage  
Equipo de remolque  
Sprzęt holowniczy  
Hinauslaitleet  
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel

**SVC Group s.r.o.**

**Odkaz na produkt:**

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



**www.svcgroup.cz**



## Dacia Logan, MCV Pick-Up



MCV combi 3/2007->  
Pick-Up 2008->

Montážní návod  
Fitting instruction  
Montageanleitung

Classe A50-X



EC 94/20

027 00 - 0248

Typ: VTZ 001-243  
VTZ 002-243



1950 kg



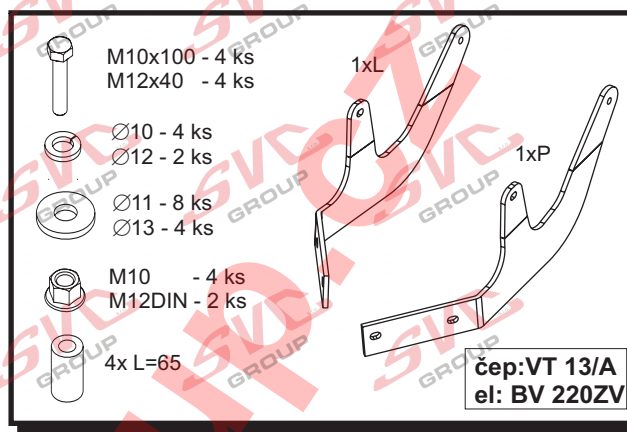
1350 kg

D  
Hodnota  
value  
Wert



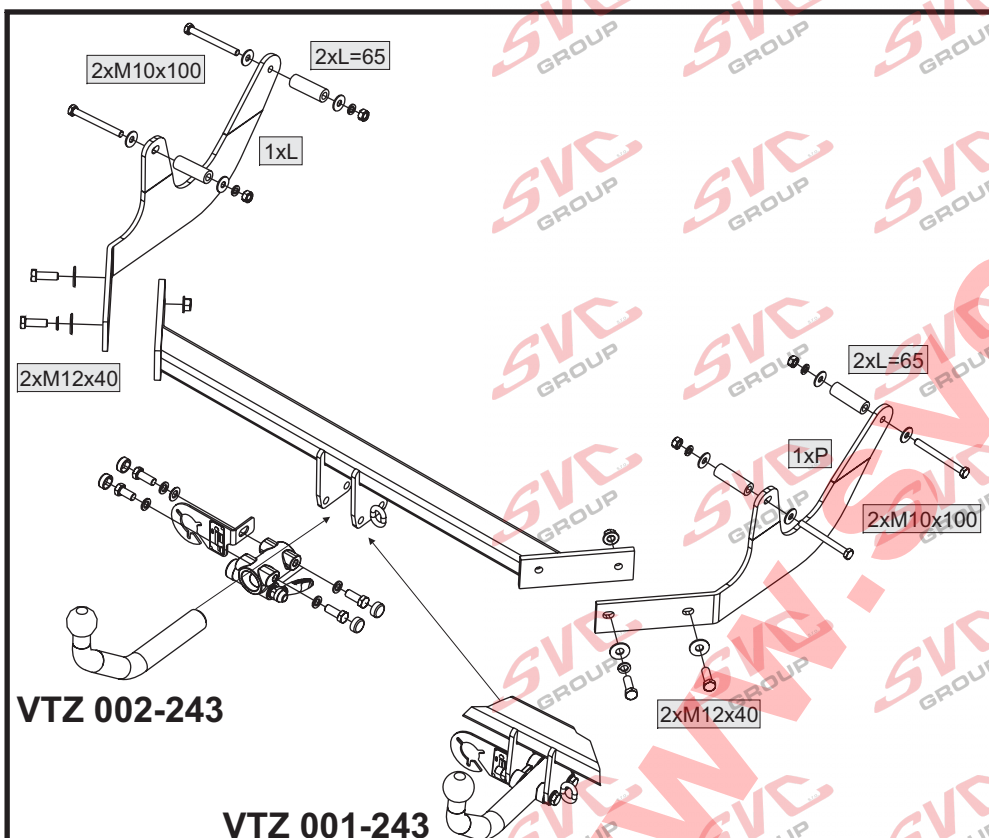
7,83 kN

75 kg



Předepsané utahovací momenty:  
Specified torque settings :

| M5  | 5,9 Nm   | 6,5 Nm   |
|-----|----------|----------|
| M6  | 10,0 Nm  | 10,5 Nm  |
| M10 | 49,0 Nm  | 51,0 Nm  |
| M12 | 85,0 Nm  | 87,0 Nm  |
| M14 | 135,0 Nm | 138,0 Nm |
| M16 | 210,0 Nm | 214,1 Nm |



### Montážní návod

1. Demontujte rezervní kolo, uvolněte tlumič výfuku ze zadních držáků a sejměte tepelný štít výfuku.
2. Zevnitř vsuňte trubky Ø22x5x65 a z venkovní strany nasadte levý a pravý bok tažného zařízení (viz. obrázek) se šrouby 4xM10x100.
3. Mezi takto připravené boky nasadte hlavní nosník tažného zařízení a přichyťte šrouby 4xM12x40. Poté vše vyrovnejte a dotáhněte dle utahovacích momentů.
4. Vraťte zpět všechny díly demontované v bodě 1. Kulový čep nesmí překrývat registrační značku vozu, pokud překrývá tuto značku je potřeba použít bajonetové provedení tažného zařízení.

### Instruction for Assembly

1. Dismantle the spare wheel, release the exhaust pipe silencer from rear holders, and take down the exhaust pipe heat shield.
2. Slide in pipes Ø22x5x65 from inside, and put on the left and right side of the towing device from outside (see picture) with screws 4xM10x100.
3. Put the main girder of the towing device between the sides prepared in this way and attach with screws 4xM12x40. Afterwards, level everything and tighten according to the tightening moments.
4. Put all parts dismantled under point 1 back again.

### Montageanleitung

1. Bauen Sie die Reserve aus, lösen Sie den Auspuffdämpfer von den hinteren Haltern und nehmen Sie das Auspuffwärmeschild ab.
2. Schieben Sie von innen die Rohre Ø22x5x65 ein und setzen von außen Sie den linken und rechten Teil der Zuginrichtung auf (siehe Abb.) mit Schrauben 4xM10x100.
3. Zwischen die derartig vorbereiteten Seitenteile setzen Sie den Hauptträger der Zuginrichtung ein und befestigen Sie ihn mit Schrauben 4xM12x40. Richten Sie danach alles aus und ziehen Sie laut Anziehmomenten an.
4. Montieren Sie wieder alle laut Punkt 1 ausgebauten Teile.

TYPE:  
VTZ 001/2-243

SVC NÁCHOD - Pod Smrkem 2031 547 01 Náchod ČR

INFO: [www.svcnachod.cz](http://www.svcnachod.cz)  
E-mail: [svc@svcnachod.cz](mailto:svc@svcnachod.cz)

Tel.: +420 491421021  
mob.: +420 603360607

B/03 SVC Náchod

Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

CZ

-Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá.

-Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazník.

1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od měkkých antikorozních ochranných nátěrů karosérie. Všechny vrtané otvory očištěte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.

2. Použijte dodaný pevnostní spojovací materiál.

3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík.

4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

General instructions, also see Type certificate:

GB

-The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.

- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.

1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metal shavings and treat them with antirust agent.

2. Use supplied strength joining material.

3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.

4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).

5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

D

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.

- bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoss- Stange der Hersteller der Zugvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.

1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.

2. Benutzen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.

3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.

4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und

Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).

Die Zugvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.

TYPE:  
VTZ 001/2-243

SVC NÁCHOD - Pod Smrkem 2031 547 01 Náchod ČR

INFO: [www.svcnachod.cz](http://www.svcnachod.cz)  
E-mail: [svc@svcnachod.cz](mailto:svc@svcnachod.cz)

Tel.: +420 491421021  
mob.: +420 603360607

B/03 SVC Náchod

2

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení  
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou  
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

**[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)**